



سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۴

1- In doing so, he ran into trouble over the concept of the supply of capital.

1. به نتیجه رسید      2. با مشکل مواجه شد      3. مشورت کرد      4. سخت گرفت

2- There were many diversities among the writers who came to the fore in the eighteen seventies.

1. به جبهه آمدند      2. به جلو پا گذاشتند      3. به صحنه وارد شدند      4. پیشاپیش آمدند

3- A sudden increase of any commodity brought to market - say, tomatoes - will generally lead to a fall in its price.

1. گفته      2. مثلاً      3. گفته شود      4. بگویند

4- The average number of times that a piece of money enters into transactions during a year is referred to as the -----.

1. velocity of circulation      2. beneficent sway  
3. keynesian revolution      4. market-cleaning prices

5- It provided a justification for the social system. Since only land produced a surplus, only the landowner had a right to enjoy it.

1. توجیه برای نظام اجتماعی      2. مجوز سیستم اجتماعی  
3. توجیه نظام اجتماعی      4. مجوزی برای نظام اجتماعی

۶- کدام یک از گزینه های زیر از نظر نگارش زبان فارسی نادرست است؟

۰۱. بحق      ۰۲. بیافزاید      ۰۳. همچنین      ۰۴. پیش اهنگ

7- All other employers have to pay wages in corn.

1. باید دستمزدها را به غله پرداخت      2. باید مالیات های غله ها را بپردازند  
3. باید دستمزدهای غله کاران را بپردازند      4. باید مالیات ها را بصورت غله بپردازند

8- The analysis was not at all clear but the metaphysic was pleasantly soothing.

1. بطور قطع      2. رویهمرفته      3. اصلاً      4. بطور کلی

9- In " Vast powers of production are put into action and the result is unfavourable to the interests of mankind." to put into action means -----.

1. بکار انداختن      2. مجبور کردن      3. عمل کردن      4. بفروش رسیدن



سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

10-An earthquake was expected to destroy the city.

- |   |   |
|---|---|
| 1. انتظار می رود که زمین لرزه ای شهر را ویران کند | 2. احتمال می رفت که زمین لرزه ای شهر را ویران کند |
| 3. انتظار خراب شدن شهر توسط زمین لرزه ای می رفت   | 4. قرار بود که شهر توسط زمین لرزه ای ویران شود    |

11-In "Economic scarcity requires people to make economic choice, and economics is about comparing alternatives and choosing among them." them refers to -----.

- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| 1. people       | 2. economics         |
| 3. alternatives | 4. without reference |

12-There must be some programs to inoculate children against disease and to provide medical care to the aged.

- |             |              |              |                 |
|-------------|--------------|--------------|-----------------|
| 1. سالمندان | 2. بزرگسالان | 3. طی سال ها | 4. با گذشت زمان |
|-------------|--------------|--------------|-----------------|

13-Marshall's scheme also emphasizes scarcity, but it is scarcity at a moment in history. To him, time and change were always present.

- |          |               |               |              |
|----------|---------------|---------------|--------------|
| 1. به او | 2. در مورد او | 3. به خاطر او | 4. از نظر او |
|----------|---------------|---------------|--------------|

14-But this leaves unsolved the problem of the relation of the rate of profit to prices.

- |            |                   |         |           |
|------------|-------------------|---------|-----------|
| 1. نرخ سود | 2. میزان بهره وری | 3. سرعت | 4. سوددهی |
|------------|-------------------|---------|-----------|

15-Why should a country's real output and money incomes each increase in such a way over a period of time.

- |       |              |           |          |
|-------|--------------|-----------|----------|
| 1. on | 2. more than | 3. during | 4. above |
|-------|--------------|-----------|----------|

16-He built up a successful business, but it was all done at the expense of his health.

- |                   |                        |               |                 |
|-------------------|------------------------|---------------|-----------------|
| 1. به اندازه وسعت | 2. به بهای از دست دادن | 3. با توجه به | 4. در معاوضه با |
|-------------------|------------------------|---------------|-----------------|

17-Britain has suffered from rising prices and balance of payments difficulties.

- |                 |                  |                   |                  |
|-----------------|------------------|-------------------|------------------|
| 1. رنج برده است | 2. تحمل کرده است | 3. تجربه کرده است | 4. شاهد بوده است |
|-----------------|------------------|-------------------|------------------|

18-The economics have been increasing their net output of goods and services with an economic value.

- |                     |                |               |              |
|---------------------|----------------|---------------|--------------|
| 1. برون داد شبکه ای | 2. محصول نهایی | 3. تولید خالص | 4. درآمد کلی |
|---------------------|----------------|---------------|--------------|

19-Sulphur dioxide emissions from coal-fired power stations lead to acid rain.

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. نیروگاه های برق ذغال سنگی | 2. ایستگاه های انرژی ذغال سنگی  |
| 3. نیروگاه های ذغال سنگ سوز  | 4. ایستگاه های برق ذغال سنگ سوز |



سری سوال: یک ۱

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۴

20- A welder is made redundant at 50 when the industry contracts in the face of foreign competition.

1. در صورت                      2. در برابر                      3. با توجه به                      4. رو در روی

21- Broadly speaking, we can say that a country may enjoy full employment in different ways.

1. به طور کلی                      2. اگر بخواهیم مطلب را باز کنیم  
3. بی پرده سخن گفتن                      4. بطور گسترده

22- In "I raise my salary to buy a new car." , raise means -----.

1. بالا بردن                      2. ارتقا دادن                      3. جمع کردن                      4. افزایش دادن

23- The International Monetary Fund has not proved a complete answer to the problem Keynes has in mind in the early 1940s.

1. اساس پول بین المللی                      2. سرمایه بین المللی ثابت  
3. سرمایه مالی بین المللی                      4. صندوق پول بین المللی

24- The abbreviation OPEC stands for -----.

1. Optimum Policy for Economic Crisis  
2. Organization of Petroleum Exporting Countries  
3. Organization of Political Economy Crisis  
4. Optimum Policy for Exporting Contracts

25- It would be impossible to eliminate excessive demand simply by higher taxation.

1. به سادگی                      2. به آسانی                      3. صرفاً                      4. واقعاً

26- In ----- economics we deal with recommendation based on personal value judgements.

1. normative                      2. positive                      3. subjective                      4. negative

27- At this stage, there is no scope for personal value judgements.

1. حوزه                      2. مجال                      3. منظور                      4. طیف

۲۸- کدام واژه از نظر شیوه املاي فارسي صحيح نوشته شده است؟

۱. بدست آوردن                      ۲. خانه بدوش                      ۳. بجا آوردن                      ۴. به هم خوردن

۲۹- در جمله زیر کدام واژه صحيح نوشته نشده است؟

نرم افزارهای مرتبط با زبان شناسی زبان فارسی در شوراي عالی اطلاع رسانی تهیه شده است.

۱. نرم افزارهای                      ۲. زبان شناسی                      ۳. شوراي عالی                      ۴. اطلاع رسانی



تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

سری سوال: ۱ یک

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۴

۳۰- این ناسازگاری با تاثیر بر محاسبه های جاری با جابجایی نامطلوب سرمایه همراه می شود.

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| ۱. adverse exchange capital | ۲. undesirable capital exchange |
| ۳. adverse capital movement | ۴. undesirable movement capital |